

Instrukcja obsługi

PEOPLE HAVE PRIORITY

W&H



CE

assistina^{TWIN}

MB-302

Spis treści

Symbole	4
1. Wprowadzenie	7
2. Kompatybilność elektromagnetyczna (KEM)	9
3. Rozpakowanie	10
4. Zakres dostawy	11
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	12
6. Opis	14
Przód	14
Dioda LED	15
Szybki adapter ISO / Quick RM (opcjonalne akcesoria)	16
Tył.....	17
7. Uruchomienie	18
Wkładanie/wyjmowanie wkładu	18
Wkładanie/wyjmowanie filtra	19
Podłączanie/zdejmowanie węża doprowadzającego powietrze	20
Podłączanie zasilacza sieciowego	20
Uwagi ogólne	20
Włączanie/wyłączanie urządzenia Assistina Twin	21
Pierwsze napełnianie	22
Tryb czuwania	24
Uruchomienie próbne	25

Spis treści

8. Praca	26
Uwagi ogólne	26
Zakładanie/zdejmowanie instrumentów przenoszących napęd kątnic z połączeniem ISO	27 – 28
Zakładanie/zdejmowanie instrumentów przenoszących napęd lub adapterów z połączeniem RM Fix	29
Proces konserwacji	30
Konserwacja olejem serwisowym systemu mocowania wiertła	32
9. Czyszczenie	35
Wyrób medyczny	36
Odsuwane okienko	36
Uruchomienie po czyszczeniu	37
10. Konserwacja	38
Wymiana o-ringów	38
Wymiana filtra powietrza	39
11. Komunikaty o błędach	40
12. Akcesoria i części zamienne W&H	45
13. Serwis	48
14. Dane techniczne	49
15. Utylizacja	51
Informacje dotyczące gwarancji	52
Autoryzowani partnerzy serwisowi W&H	53



OSTRZEŻENIE!
(jeżeli istnieje ryzyko
zranienia osób)



UWAGA!
(jeżeli istnieje ryzyko
szkód materialnych)



Objaśnienia ogólne,
brak zagrożeń
dla osób lub mienia



Oznaczenie CE



Nie utylizować
z odpadami komunalnymi

Symbole

na wyrobie medycznym



Przestrzegać instrukcji obsługi



Nie utylizować z odpadami komunalnymi

REF

Numer artykułu



Data produkcji



DataMatrix Code
do informacji o produkcie,
włącznie z UDI (Unique Device
Identification)

SN

Numer seryjny



Oznaczenie CE

V

Napięcie elektryczne
urządzenia



Prąd stały (DC)



Wyrób medyczny



Producent

Symbole

na opakowaniu / wkładach



Góra



Ostrożnie, kruche



Chronić przed wilgocią



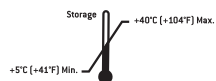
„Der Grüne Punkt” (zielony punkt)
– oznaczenie firmy Duales System
Deutschland GmbH



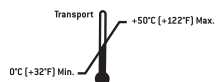
Symbol firmy RESY OfW GmbH
do oznaczania opakowań
transportowych z papieru i tektury,
które można poddać recyklingowi



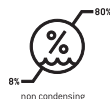
Wyrób medyczny



Dopuszczalny zakres
temperatury podczas
przechowywania



Dopuszczalny
zakres temperatury
podczas transportu



Wilgotność
powietrza,
ograniczenie



Oznaczenie CE



Chronić przed
wysoką temperaturą



Termin przydatności



Ostrożnie: Zgodnie
z prawem federalnym
Stanów Zjednoczonych
sprzedaż niniejszego wyrobu
medycznego dozwolona
jest jedynie na polecenie
stomatologa, lekarza
lub innego pracownika
medycznego z certyfikatem
stanu, w którym pracuje
i będzie używać tego wyrobu
medycznego lub zleci jego
używanie.



Producent



Przestrzegać instrukcji
obsługi

1. Wprowadzenie

Bezpieczeństwo użytkownika oraz bezpieczeństwo pacjentów

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi. Zawiera ona informacje na temat sposobu obchodzenia się z wyrobem medycznym oraz jego bezawaryjnej, ekonomicznej i bezpiecznej obsługi.



Stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Przeznaczenie

Jednostka do czyszczenia kanałów sprayu oraz oliwienia ruchomych elementów stomatologicznych instrumentów przenoszących napęd, turbin, mikrosilników powietrznych i skalerów powietrznych.



Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu medycznego, stwarzając przez to zagrożenie dla użytkownika i osób trzecich.

Podczas przygotowywania instrumentów przenoszących napęd przy użyciu wyrobu medycznego nie zachodzi dezynfekcja ani sterylizacja.

Po czyszczeniu kanałów sprayu oraz konserwacji olejem serwisowym instrumentów przenoszących napęd w wyrobie medycznym konieczne jest przeprowadzenie końcowej dezynfekcji i sterylizacji.

Kwalifikacje użytkownika

Przy opracowywaniu i konstrukcji urządzenia W&H Assistina grupę docelową użytkowników stanowili dla nas lekarze dentyści, higieniści/-stki stomatologiczni/-e oraz ich asystenci/-tki stomatologiczni/-ne.

Wprowadzenie

 **Produkcja zgodnie z dyrektywami obowiązującymi w Unii Europejskiej**
Wyrób medyczny spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2017/745.

Odpowiedzialność producenta

Producent może odpowiadać za bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność wyrobu medycznego wyłącznie wtedy, gdy przestrzegane są następujące wskazówki:

- > Wyrób medyczny musi być użytkowany zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- > Wyrób medyczny nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika (dopuszczalna jest tylko wymiana o-ringa, wkładów, filtra i filtra powietrza). Zmiany lub naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego partnera serwisowego W&H (patrz strona 53).
- > Instalacja elektryczna w pomieszczeniu musi być zgodna z wymaganiami normy IEC 60364-7-710 („Wykonanie instalacji elektrycznych w pomieszczeniach użytkowanych w celach medycznych”) lub przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.
- > Nieupoważnione otwarcie wyrobu medycznego powoduje utratę praw gwarancyjnych lub innych roszczeń wynikających z rękojmi.

Niewłaściwe użycie

Niewłaściwe użycie oraz niedozwolony montaż, zmiana bądź naprawa wyrobu medycznego lub też nieprzestrzeganie instrukcji W&H zwalnia producenta z obowiązku świadczeń gwarancyjnych lub innych roszczeń!



Wszystkie poważne zdarzenia związane z wyrobem medycznym należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi!

2. Kompatybilność elektromagnetyczna (KEM)



W stosunku do elektrycznych urządzeń medycznych odnośnie KEM stosowane są szczególne środki ostrożności. Urządzenia te muszą być instalowane oraz użytkowane zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi KEM.

W&H gwarantuje kompatybilność urządzenia z dyrektywą o kompatybilności elektromagnetycznej wyłącznie pod warunkiem stosowania oryginalnych akcesoriów i części zamiennych W&H. Stosowanie akcesoriów i części zamiennych, które nie zostały zatwierdzone przez W&H, może powodować zwiększoną emisję zakłóceń elektromagnetycznych lub zmniejszenie odporności na zakłócenia elektromagnetyczne.

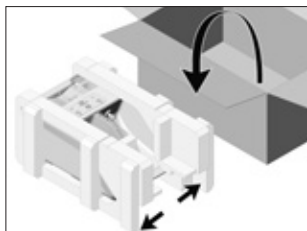
3. Rozpakowanie



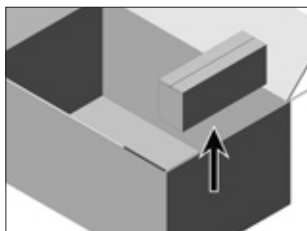
- ❶ Wyjąć karton z ZESTAWEM Twin Care.

Opakowanie W&H jest przyjazne dla środowiska naturalnego i można je poddać utylizacji poprzez firmy z branży recyklingu.

Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania.



- ❷ Wyjąć wyrób medyczny.



- ❸ Wyjąć karton z
> wężem odprowadzającym powietrze
> i zasilaczem sieciowym.

4. Zakres dostawy

REF	Oznaczenie
REF 30310 REF 02697000 REF 07477500 REF 07484000	Urządzenie W&H Assistina Twin (MB-302) Wąż odprowadzający powietrze Zasilacz sieciowy MB-302 ZESTAW Twin Care MB-302: > Wkład W&H Activefluid, MC-302, 200 ml > Wkład W&H Service Oil F1, MD-302, 200 ml > Filtr
opcjonalne akcesoria REF 06422600 REF 06395100	Adapter Quick ISO Adapter Quick RM

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Bezwzględnie stosować się do następujących wskazówek:

- > Przed pierwszym uruchomieniem pozostawić wyrób medyczny na 24 godziny w temperaturze pokojowej.
- > Ustawiać wyrób medyczny tylko w pomieszczeniach o wystarczającej wentylacji!
- > Należy zadbać o prawidłowe warunki eksploatacji sprzętu.
- > Sprawdzić przed każdym użyciem wyrób medyczny pod kątem uszkodzeń, nieszczelności i luźnych części (np. adapter, pokrywa komory na filtr).
- > Przed każdym uruchomieniem zamknąć odsuwane okienko!
- > W trakcie procesu konserwacji wyrób medyczny powinien być zamknięty!

Zasilacz sieciowy

- > Używać wyłącznie dołączonego zasilacza sieciowego.
- > Zwrócić uwagę na to, aby istniała możliwość łatwego odłączenia wyrobu medycznego od zasilania sieciowego w dowolnym momencie.
- > W sytuacji niebezpieczeństwa odłączyć wyrób medyczny od sieci! Odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka!



Ustawić wyrób medyczny na równej, poziomej powierzchni.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Wyrób medyczny

Wyrób medyczny został zaszeregowany jako „urządzenie zwykłe” (zamknięte urządzenie bez ochrony przed zalaniem wodą).

Płyny procesowe



- > Po narażeniu na wdychanie: Zapewnić dopływ świeżego powietrza, po wystąpieniu dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.
- > Po styczności ze skórą: Zmyć mydłem i dużą ilością wody.
- > Po styczności z oczami: Przemycać oczy przy otwartych powiekach przez kilka minut pod bieżącą wodą. W przypadku utrzymujących się dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.
- > Po połknięciu: W przypadku utrzymujących się dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.
- > Używać wyłącznie z płynami procesowymi zatwierdzonymi przez producenta.

Zatwierdzone płyny procesowe

- > W&H Activefluid, MC-302
- > W&H Service Oil F1, MD-302

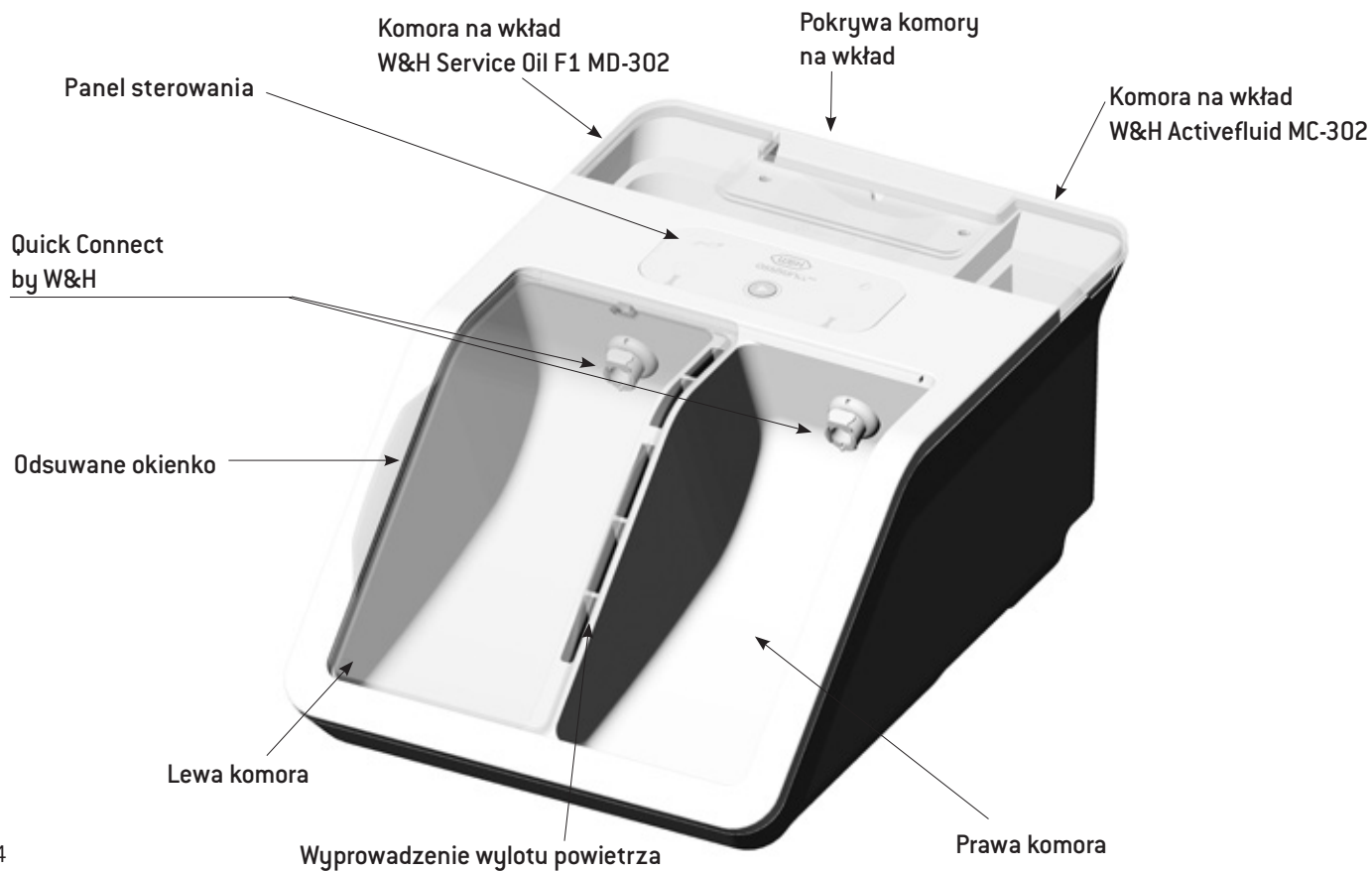
Wkłady

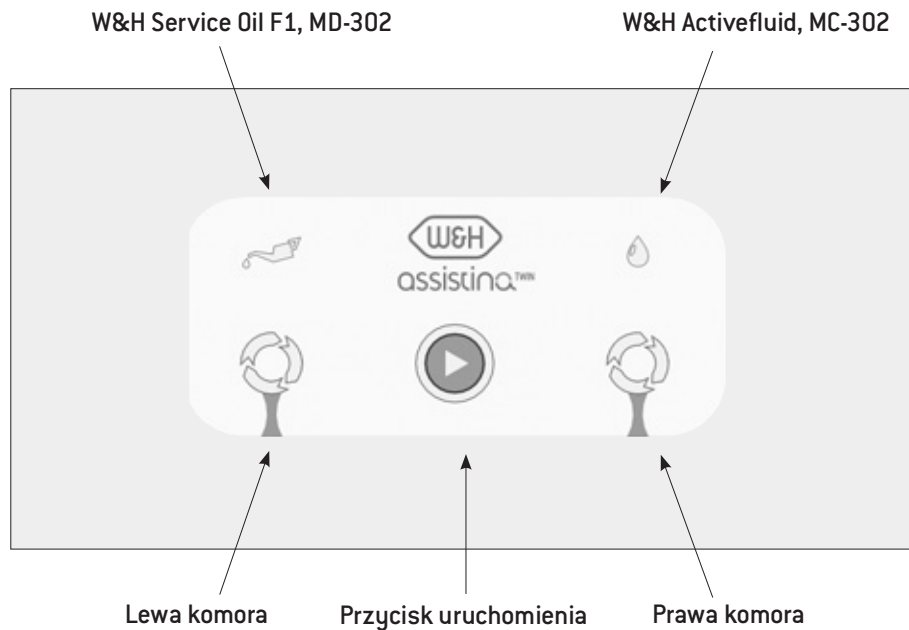


- > Należy natychmiast wymieniać wadliwe lub nieszczelne wkłady!
- > Chronić wkłady przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym!

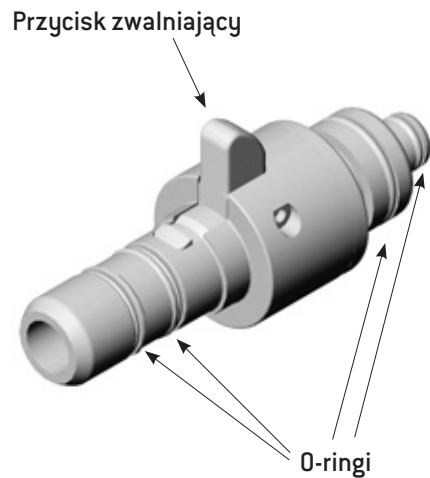


Kolec wkładów w wyrobie medycznym jest zaostrożony.
Należy pamiętać o ryzyku skaleczenia wystającym kolcem!

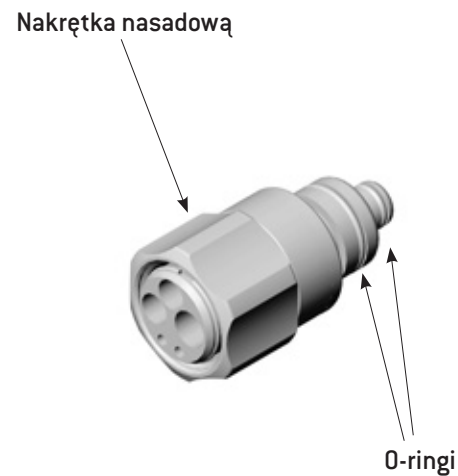


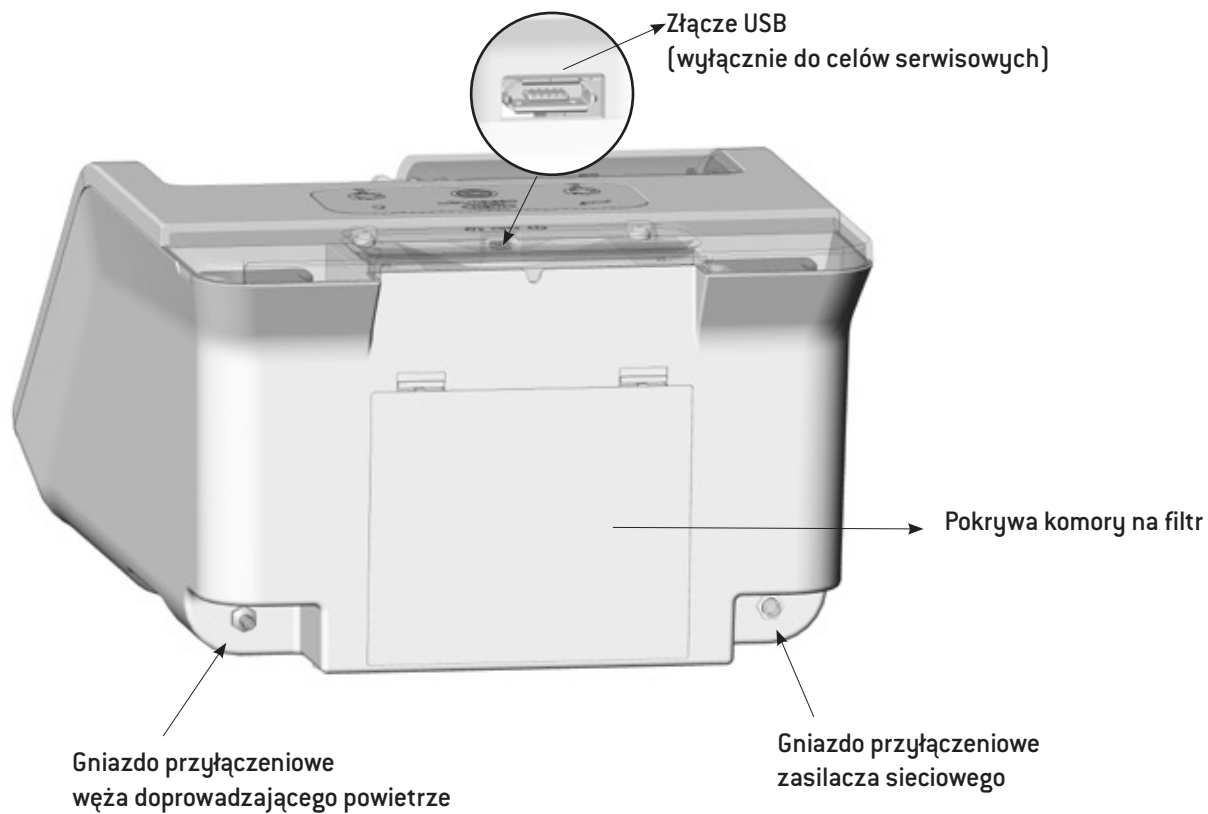


Adapter Quick ISO



Adapter Quick RM





7. Uruchomienie

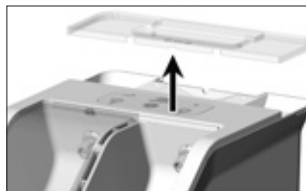
Wkładanie/wyjmowanie wkładu



Przed włożeniem wkłady muszą być przechowywane w temperaturze pokojowej.



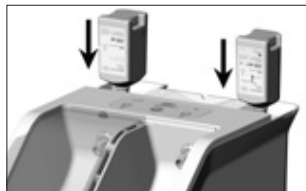
Kolec wkładów w wyrobie medycznym jest zaostrzony.
Należy pamiętać o ryzyku skaleczenia wystającym kolcem!



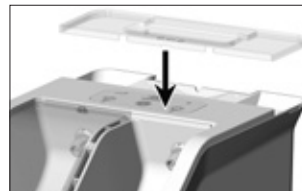
- ❶** Zdjąć pokrywę komory na wkład.



- ❸** Wyjąć wkład.
> Wysunąć wkład.



- ❷** Włożyć wkład.
> Wsunąć wkład do oporu.



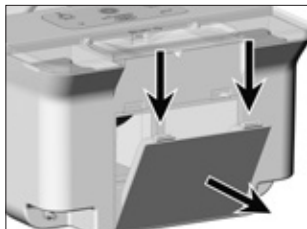
- ❹** Założyć pokrywę komory na wkład.



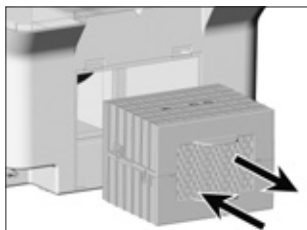
Przy każdej wymianie wkładu

- > oczyścić komorę na wkład,
- > wykonać pierwsze napełnianie.

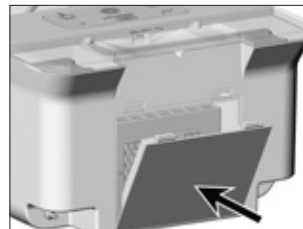
Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących użycia środków dezynfekujących.



- ❶ Otworzyć pokrywę komory na filtr.



- ❷ Włożyć/wyjąć filtr.
- > Wsunąć filtr do oporu.
 - > Wyjąć filtr.



- ❸ Zamknąć pokrywę komory na filtr.



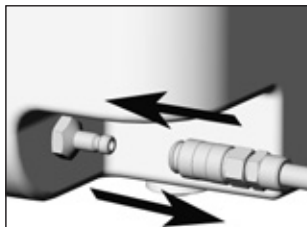
Podczas każdej wymiany filtra oczyścić komorę na filtr.
Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących użycia środków dezynfekujących.



Używać wyłącznie niezanieczyszczonego, bezolejowego, suchego i przefiltrowanego sprężonego powietrza zgodnie z normą ISO 7494-2.

> Zabrudzony filtr należy wymienić.

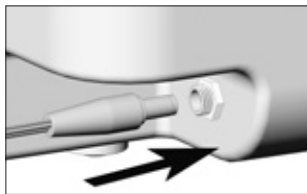
Podłączanie/zdejmowanie węża doprowadzającego powietrze



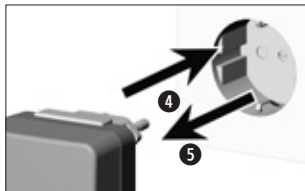
❶ Podłączyć wąż doprowadzający powietrze.

❷ Zdjąć wąż doprowadzający powietrze.

Podłączanie zasilacza sieciowego



❸ Podłączyć zasilacz sieciowy do wyrobu medycznego.



④ Włożyć zasilacz sieciowy do gniazda.

⑤ Wyjąć zasilacz sieciowy z gniazda.



- > Wykonać pierwsze napełnianie bez instrumentów przenoszących napęd.
- > Rozpocząć od dowolnej komory.



- ❶ Zamknąć komorę za pomocą odsuwanego okienka.



- ❷ Naciskać przycisk uruchomienia przez ok. 5 sekund.



Pierwsze napełnianie 1. komory trwa około 1 minuty.



- > Dioda LED komory miga na zielono.
- > Diody LED W&H Service Oil oraz W&H Activefluid świecą na zielono.



Pierwsze napełnianie 1. komory zakończyło się prawidłowo.



- > Dioda LED 1. komory świeci w kolorze zielonym.
- > Dioda LED 2. komory świeci w kolorze pomarańczowym.
- > Diody LED W&H Service Oil oraz W&H Activefluid świecą na zielono.



3 Zamknąć drugą komorę za pomocą odsuwanego okienka.



Pierwsze napełnianie przebiega automatycznie.



Pierwsze napełnianie 2. komory trwa około 1 minuty.



- > Dioda LED komory miga na zielono.
- > Diody LED W&H Service Oil oraz W&H Activefluid świecą na zielono.



Pierwsze napełnianie zakończyło się prawidłowo.



Dioda LED obydwu komór świeci w kolorze zielonym.



Po pierwszym napełnieniu należy wyczyścić obydwie komory za pomocą wilgotnej szmatki.



Po

- > włożeniu zasilacza sieciowego do gniazdka lub
 - > 15 minutach bez używania
- wyrób medyczny przechodzi w tryb czuwania.



Nie świeci żadna z diod LED.



Aktywacja urządzenia Assistina Twin

- > Nacisnąć przycisk uruchomienia.



Wszystkie diody LED świecą przez 1 sekundę na kolor biały.
Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.

Gotowość do pracy



Przycisk uruchamiania świeci w kolorze zielonym.

- > Założyć wstępnie zdezynfekowany instrument przenoszący napęd na Quick Connect by W&H (patrz strony 27–29).
- > Uruchomić urządzenie Assistina Twin (patrz strona 30).



Instrument przenoszący napęd jest przy wyjmowaniu lekko wilgotny.
Następnym krokiem jest jego ręczna dezynfekcja i sterylizacja.



W przypadku zakłóceń w pracy (np. wibracje, nietypowe dźwięki, rozgrzanie urządzenia lub nieszczelność) należy natychmiast wyłączyć wyrób medyczny i zwrócić się do autoryzowanego partnera serwisowego W&H (patrz strona 53).



> Zakładać odzież ochronną, okulary ochronne, maskę ochronną i rękawiczki.

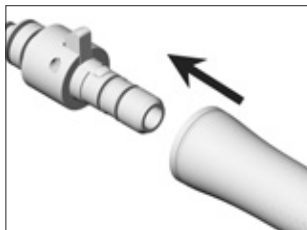
> Należy przestrzegać zaleceń podanych w części „Higiena i konserwacja” instrukcji obsługi instrumentów przenoszących napęd.



Należy natychmiast wymieniać uszkodzone lub nieszczelne o-ringi (patrz strona 37).

Zakładanie/zdejmowanie instrumentów przenoszących napęd kątnic z połączeniem ISO

Zakładanie instrumentów przenoszących napęd za pomocą połączenia ISO

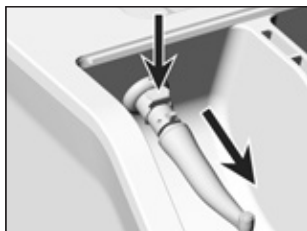


- 1 Założyć instrument przenoszący napęd na adapter z otworem wylotowym skierowanym do dołu.
 Ustawić pierścień obrotowy mikrosilnika powietrznego na obroty w prawo lub w lewo.
W ustawieniu 0 nie zachodzi konserwacja.

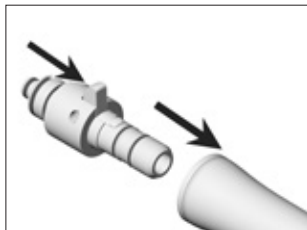


- 2 Założyć instrument przenoszący napęd z adapterem.

Zdejmowanie instrumentów przenoszących napęd z połączeniem ISO

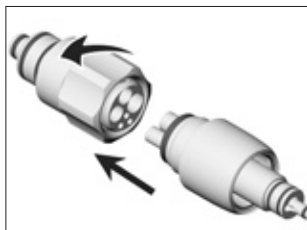


- ❶ Nacisnąć przycisk zwalniający i wyjąć instrument przenoszący napęd z adapterem.



- ❷ Przechylić przycisk zwalniający do przodu i wyjąć instrument przenoszący napęd.

Zakładanie instrumentów przenoszących napęd lub adapterów z połączeniem RM Fix

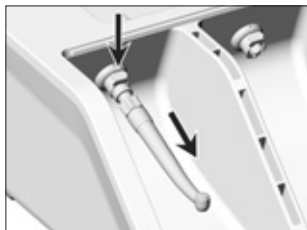


- 1 Założyć instrument przenoszący napęd lub adapter na adapterze Quick RM i ręcznie dokręcić nakrętkę nasadową, obracając ją w lewo.

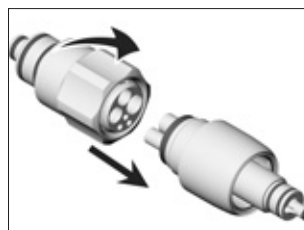


- 2 Założyć adapter Quick RM z instrumentem przenoszącym napęd lub, w razie potrzeby, adapter z instrumentem przenoszącym napęd.

Zdejmowanie instrumentów przenoszących napęd lub adapterów z połączeniem RM Fix



- 1 Nacisnąć przycisk zwalniający i wyjąć adapter Quick RM z instrumentem przenoszącym napęd lub, jeśli to konieczne, adapter z instrumentem przenoszącym napęd.



- 2 Odkręcić nakrętkę nasadową ręcznie, kręcąc nią w prawo, i zdjąć z instrumentu przenoszącego napęd / adaptera.



- > Ilości W&H Activefluid, MC-302 i W&H Service Oil F1, MD-302, są dokładnie dozowane dla procesu konserwacji.
- > Proces konserwacji przebiega identycznie i automatycznie w obydwu komorach.



1 Zamknąć odsuwane okienko.



2 Nacisnąć przycisk uruchomienia.



Proces konserwacji został wykonany.



- > Dioda LED miga na zielono.
- > Proces konserwacji przebiega automatycznie i trwa ok. 10 sekund.



Proces konserwacji zakończył się prawidłowo.



- > Dioda LED komory świeci w kolorze zielonym.
- > Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.



- > Zdjąć instrument obrotowy.
- > Używać adaptera Quick ISO REF 06422600 i REF 02693000.
- > Konserwacja olejem serwisowym systemu mocowania wiertła jest możliwa w obydwu komorach.



- ❶ Zamknąć odsuwane okienko.



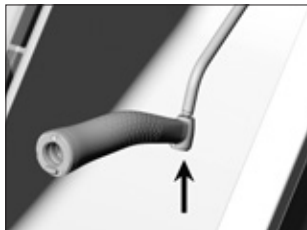
- ❸ Nacisnąć 2 × przycisk uruchomienia.



- ❷ Założyć adapter z otworem wylotowym skierowanym do dołu.



- Przycisk uruchamiania świeci w kolorze fioletowym.



- 4 Ustawić instrument w otworze wylotowym.



- 5 Nacisnąć przycisk uruchomienia.



Konserwacja olejem serwisowym została wykonana.



- > Dioda LED miga na fioletowo.
- > Konserwacja olejem serwisowym przebiega automatycznie i trwa ok. 5 sekund.



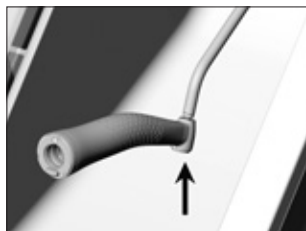
Zakładać odzież ochronną, okulary ochronne, maskę ochronną i rękawiczki.
Wydziela się mgiełka aerozoli.



Konserwacja olejem serwisowym zakończyła się prawidłowo.

- > Dioda LED komory i przycisk uruchamiania świecą w kolorze fioletowym.
- > Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.

Kontynuowanie konserwacji olejem serwisowym.



- 6 Ustawić instrument w otworze wylotowym.



- 7 Nacisnąć przycisk uruchomienia.

Zakończenie konserwacji olejem serwisowym.



- 8 Otworzyć i zamknąć odsuwane okienko.
Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze zielonym.



- 9 Zdjąć adapter.

-  > Przestrzegać lokalnych i krajowych przepisów, dyrektyw, norm i wytycznych dotyczących czyszczenia i dezynfekcji.
- > W&H zaleca wykonywanie czyszczenia i dezynfekcji wyrobu medycznego raz dziennie lub w razie potrzeby.



Zakładać odzież ochronną, okulary ochronne, maskę ochronną i rękawiczki.



Środki czyszczące

Używać wyłącznie detergentów, które przeznaczone są do czyszczenia wyrobów medycznych z metalu i tworzywa sztucznego.



- ❶ Wyłączenie
Odłączyć wyrób medyczny od
sieci zasilającej.



- ❷ Zdjąć odsuwane okienko.

Wyrób medyczny

Czyszczenie ręczne wewnątrz i na zewnątrz



- Oczyścić komory suchym ręcznikiem.
Zdezynfekować powierzchnię zewnętrzną i komory przez wycieranie.

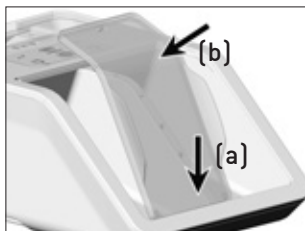
- > Zaleca się przecieranie powierzchni przeznaczonych do dezynfekcji.

Odsuwane okienko

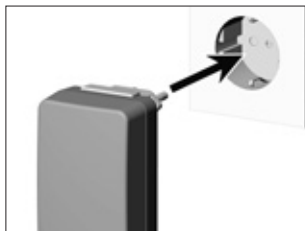
Ręczne czyszczenie i dezynfekcja wewnątrz i na zewnątrz

- > Umyć za pomocą wody demineralizowanej (<35°C / <95°F) i zdezynfekować.

Uruchomienie po czyszczeniu



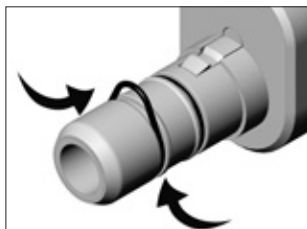
- 1 Założyć odsuwane okienko.



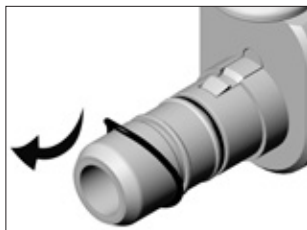
- 2 **Włączanie**
Podłączyć wyrób medyczny do sieci zasilającej.



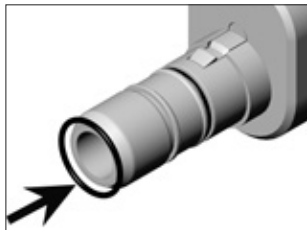
Należy natychmiast wymieniać uszkodzone lub nieszczelne o-ringi.
Nie używać ostrych narzędzi!



❶ Mocno ścisnąć o-ring kciukiem i palcem wskazującym, tak by powstała pętla.



❷ Zdjąć o-ring.



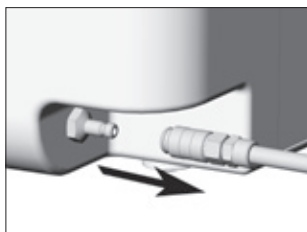
❸ Nasunąć nowy o-ring.



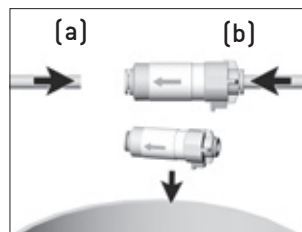
Przed wymianą filtra powietrza zakręcić centralne zasilanie powietrzem.



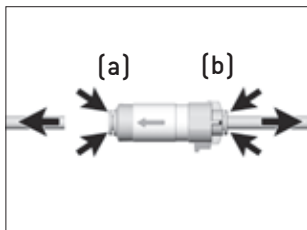
- > Filtr powietrza należy wymieniać po zabrudzeniu lub co najmniej raz w roku.
- > Stosować wyłącznie czyste przefiltrowane powietrze pod ciśnieniem!



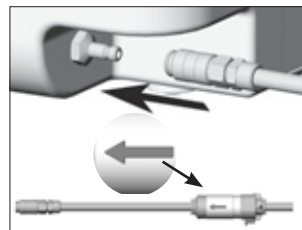
- ❶ Zdjąć wąż doprowadzający powietrze.



- ❸ Wymienić filtr powietrza i podłączyć wąż doprowadzający powietrze (a, b).



- ❷ Przesunąć pierścień (a, b) w kierunku filtra powietrza i zdjąć wąż doprowadzający powietrze.



- ❹ Podłączyć wąż doprowadzający powietrze.
-  Zwrócić uwagę na kierunek przepływu na filtrze powietrza.

11. Komunikaty o błędach

Dioda LED	Opis	Postępowanie
 Nie świeci żadna z diod LED.	Wyrób medyczny w trybie czuwania lub Wyrób medyczny nie jest podłączony do zasilania elektrycznego	> Nacisnąć przycisk uruchomienia. > Włączyć dopływ prądu.
 Diody LED komór i przycisk uruchamiania świecą w kolorze czerwonym.	Błąd elektroniki	> Zdjąć/założyć wyrób medyczny. > Nacisnąć przycisk uruchomienia. Błąd ponownie występuje: > Przestać cały wyrób medyczny do autoryzowanego partnera serwisowego W&H.
 Diody LED komór świecą w kolorze pomarańczowym.	Otworzyć odsuwane okienko.	> Zamknąć odsuwane okienko.

Komunikaty o błędach

Dioda LED	Opis	Postępowanie
 Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze niebieskim.	Brak powietrza	> Przywrócić zasilanie powietrzem.
 Prawa <u>lub</u> lewa dioda LED komory świeci w kolorze czerwonym. Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze zielonym.	Proces konserwacji nie zakończył się prawidłowo.	> Nacisnąć przycisk uruchomienia. > Powtórzyć proces konserwacji.
 Prawa <u>lub</u> lewa dioda LED komory świeci w kolorze czerwonym. Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze niebieskim.	Proces konserwacji nie zakończył się prawidłowo – brak powietrza.	> Przywrócić zasilanie powietrzem. > Nacisnąć przycisk uruchomienia. > Powtórzyć proces konserwacji.

Komunikaty o błędach

Dioda LED	Opis	Postępowanie
 Prawa <u>lub</u> lewa dioda LED komory, dioda LED W&H Service Oil <u>oraz</u> W&H Activefluid świecą w kolorze czerwonym. Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze zielonym.	Pierwsze napełnianie nie zakończyło się prawidłowo.	> Skontrolować wkłady: > prawidłowo włożyć, > pusty (wymienić wkład). > Nacisnąć przycisk uruchomienia. > Powtórzyć pierwsze napełnianie.
 Prawa <u>lub</u> lewa dioda LED komory, W&H Service Oil <u>oraz</u> W&H Activefluid świecą w kolorze czerwonym. Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze niebieskim.	Pierwsze napełnianie nie zakończyło się prawidłowo. Brak powietrza	> Przywrócić zasilanie powietrzem. > Nacisnąć przycisk uruchomienia. > Powtórzyć pierwsze napełnianie.

Komunikaty o błędach

Dioda LED	Opis	Postępowanie
 Diody W&H Service Oil oraz W&H Activefluid świecą w kolorze pomarańczowym.	Mało płynu we wkładzie	> Możliwie jak najszybciej wymienić wkłady.
 Diody W&H Service Oil oraz W&H Activefluid świecą w kolorze czerwonym.	Wkłady są puste.	> Wymienić wkłady. > Przeprowadzić pierwsze napełnianie.

Komunikaty o błędach

Dioda LED	Opis	Postępowanie
 Prawa <u>lub</u> lewa dioda LED komory świeci w kolorze czerwonym. Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze fioletowym.	Konserwacja olejem serwisowym systemu mocowania wiertła nie zakończyła się prawidłowo.	> Nacisnąć przycisk uruchomienia. > Powtórzyć konserwację olejem serwisowym.
 Prawa <u>lub</u> lewa dioda LED komory świeci w kolorze czerwonym. Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze niebieskim.	Konserwacja olejem serwisowym systemu mocowania wiertła nie zakończyła się prawidłowo. Brak powietrza	> Przywrócić zasilanie powietrzem. > Nacisnąć przycisk uruchomienia. > Powtórzyć konserwację olejem serwisowym.

Jeżeli któregoś z opisanych błędów nie można usunąć przez podane działania zaradcze, konieczna jest naprawa u autoryzowanego partnera serwisowego W&H (patrz strona 53).

- > Odłączyć wyrób medyczny od węża doprowadzającego powietrze i zasilacza sieciowego.
- > Wyjąć instrumenty i wkłady z wyrobu medycznego.

12. Akcesoria i części zamienne W&H



Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych W&H lub akcesoriów zatwierdzonych przez W&H!



06395100

Adapter Quick RM



06422600

Adapter Quick ISO



02679000

Adapter do zdejmowanych
główek kątncy



02690400

Adapter do wszystkich
produktów W&H
z systemem Roto Quick



02083500

Adapter 2/3-otworowy Borden
do turbin z połączeniem stałym

Akcesoria i części zamienne W&H



02691000

Adapter pasuje do
instrumentów przenoszących napęd
T1 CLASSIC firmy Sirona Dental Systems.



02692000

Adapter pasuje do turbin
serii T1, T2, T3
firmy Sirona Dental Systems.



04713200

Adapter pasuje do połączenia
firmy Kaltenbach & Voigt.



05204600

Adapter urządzenia do
główek kątnicy Entran.



02693000

Adapter do konserwacji olejem serwisowym
System mocowania wiertła



02675200

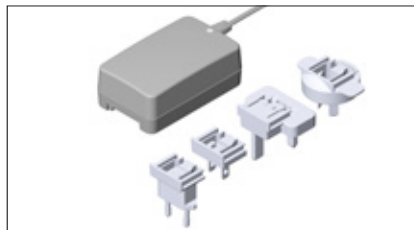
Filtr powietrza

Akcesoria i części zamienne W&H



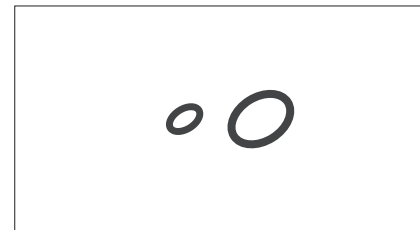
07484000

ZESTAW Twin Care
MB-302



07477500

Zasilacz sieciowy MB-302



02060100

O-ring, adapter Roto Quick, duży

02060200

O-ring, adapter Roto Quick, mały

03006100

O-ring, adapter Quick RM
i Quick ISO, duży

01208300

O-ring, adapter Quick RM
i adapter Quick ISO, mały

02695700

O-ring, adapter Quick ISO



02697000

Wąż doprowadzający powietrze 2 m

13. Serwis

Naprawa

W przypadku wystąpienia wady odesłać cały wyrób medyczny.

Przesyłka zwrotna

W razie ewentualnych pytań zwrócić się do autoryzowanego partnera serwisowego W&H (patrz strona 53).



Do przesyłki zwrotnej należy użyć oryginalnego opakowania!

14. Dane techniczne

Urządzenie Assistina Twin	MB-302
Napięcie sieciowe:	100–240 V AC
Dopuszczalne wahania napięcia:	±10%
Pobór prądu:	0,4–0,2 A
Częstotliwość:	50–60 Hz
Maks. pobór mocy:	18 VA
Zużycie powietrza:	ok. 40 NI/min
Ciśnienie robocze:	5–10 barów (regulacja przez wbudowany automatyczny regulator ciśnienia)
Głośność:	60 dB
Wymiary (szer. × gł. × wys.):	297 × 435 × 190 mm
Ciężar:	3,8 kg
Ilość napełnieniowa:	200 ml W&H Activefluid, MC-302 200 ml W&H Service Oil F1, MD-302

Dane techniczne

Warunki otoczenia

Temperatura podczas transportu:	od 0°C do +50°C (od +32°F do +122°F)
Temperatura podczas przechowywania:	od +5°C do +40°C (od +41°F do +104°F)
Wilgotność powietrza podczas przechowywania i transportu:	od 8% do 80% (względna), bez kondensacji
Temperatura podczas pracy:	od +10°C do +40°C (od +50°F do +104°F)
Wilgotność powietrza podczas pracy:	od 15% do 80% (względna), bez kondensacji
Stopień zanieczyszczenia (pollution level):	2
Kategoria nad napięcia (overvoltage category):	II
Wysokość użytkowania:	do 3000 m nad poziomem morza

15. Utylizacja



Przed utylizacją należy sprawdzić, czy części nie są skażone.



Przestrzegać lokalnych i krajowych przepisów, dyrektyw, norm i wytycznych dotyczących utylizacji.

- > Wyrób medyczny
- > Zużyte urządzenia elektryczne
- > Opakowanie

Informacje dotyczące gwarancji

Niniejszy wyrób medyczny został wykonany z niezwykłą starannością przez wysoko wykwalifikowanych specjalistów. Niezawodność sprzętu gwarantują wszechstronne badania i kontrole. Roszczenia gwarancyjne mogą zostać uwzględnione tylko pod warunkiem przestrzegania zaleceń producenta zawartych w instrukcji obsługi.

W&H jako producent ponosi odpowiedzialność za wady materiałowe lub produkcyjne w okresie gwarancyjnym wynoszącym 12 miesięcy od dnia zakupu produktu.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się z produktem lub naprawami przeprowadzanymi przez osoby trzecie nieuprawnione przez W&H do ich wykonywania!

Wyrób medyczny podlegający naprawie gwarancyjnej musi być dostarczony do sprzedawcy lub autoryzowanego partnera serwisowego W&H wraz z dowodem zakupu. Spełnienie świadczeń gwarancyjnych nie przedłuża okresu gwarancji ani rękojmi.

12 miesięcy gwarancji

Autoryzowani partnerzy serwisowi W&H

Zapraszamy do odwiedzenia W&H w Internecie na stronie <http://wh.com>.

W punkcie menu „Serwis” znajdą Państwo zlokalizowanego najbliższej Państwa autoryzowanego partnera serwisowego W&H.

Albo mogą Państwo zeskanować kod QR.



Producent

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, **Austria**

t + 43 6274 6236-0, **f** + 43 6274 6236-55
office@wh.com wh.com

Form-Nr. 50927 APL
Rev. 003 / 28.04.2020
Zastrzega się prawo do zmian.